

Instructions de montage

pour

Opérateur de porte
ThyssenKrupp D6C

Rétablir

en

TSG

Dokumentationshistorie

Nr.	Ver.	Stand	Bearbeiter
1	3.0	01.08.13	RAU
2	3.1	05.12.13	CSA
3	3.2	29.07.15	RAU
4	3.3	15.12.15	JE
5	3.4	03.01.20	CSA



Fordern Sie die Umbauanleitung **auf Deutsch** an,
indem Sie den QR Code einscannen.



Get the operating instruction **in English**
by scanning the QR code.

Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH
Wilmsberger Weg 8
48565 Steinfurt
Germany

Tel.: +49 (2552) 92 7 91 0

Web : www.lul-ing.de

Email: info@lul-ing.de

© 2020 Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH Tous les droits réservés

Ce manuel et le produit décrit ici sont protégés par les droits d'auteur de **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** et ses fournisseurs. Conformément aux lois du droit d'auteur, ce manuel ne peut être copié ou imprimé sans l'autorisation écrite de **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH**, sauf pour l'usage du produit ou pour faire des copies pour sa propre utilisation. Toutefois, cette exonération ne s'applique pas aux copies qui sont créées par des tiers ou vendues à eux. Cependant, tout le matériel acheté (avec toutes les copies) vendus à des tiers, être remis ou prêt mis à disposition. Conformément aux dispositions de la Loi, la traduction de ce manuel est également par définition une copie.

Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH décline toute responsabilité sur le contenu de ce manuel. Il décline toute action en justice, quel que soit le motif. **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** n'est pas responsable d'erreur dans ce manuel ni des dommages indirects ou consécutifs ni des performances lors de l'utilisation. **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis.

Datei: 1.20.91021_Umbauanleitung_Thyssen_D6C_auf_TSG_V3.4_fr.docx
Druckdatum: 03.01.2020 17:17:00

Sommaire

1	Informations général	4
1.1	Instructions de montage	4
1.2	Les droits de fournisseur	4
1.3	Remarque dans l'instruction de montage	4
1.4	Personnel qualifié selon VDE 0105 ou lois nationales	4
1.5	Exigences du personnel	4
1.6	Explication des symboles	5
2	Prendre mesure	6
3	Avantages	6
4	Outillage nécessaire	6
5	Instructions de montage	7
6	Réglage utilisateur de paramètre h	8
6.1	Description rapide	9
6.2	Activation de la fonction	9
6.3	Temps de retard entre l'opérateur de porte et l'entraînement	9
6.4	Temps de retard entre l'opérateur de porte et entraînement	10
6.5	6.5 Caractéristiques techniques de l'électronique du TSG	10
7	Images	12
8	Contact	19

1 Informations général

1.1 Instructions de montage

Ce manuel devrait vous aider à installer et régler l'opérateur de porte TSG et à mettre en service ses composants. Ce manuel contient des informations importantes pour installer correctement et en toute sécurité le TSG, appareil de commande de la porte pour la mise en service. Cette notice est destinée pour les étapes de montage mécanique. Le raccordement électrique, la mise en service et le réglage du TSG ne sont pas inclus dans cette instruction.

1.2 Les droits de fournisseur

Pour ce dossier technique, nous nous réservons tous les droits. Sans notre accord préalable, il est interdit de copier, mettre à la disposition des tiers ou autrement utiliser sans autorisation. Pour toute modification, vous devez avoir notre autorisation recevoir par écrite préalable.

1.3 Remarque dans l'instruction de montage

Observer impérativement toutes les remarques dans la notice de montage.

1.4 Personnel qualifié selon VDE 0105 ou lois nationales

Les personnels qualifiés sont les personnes qui du fait de leur formation, de leur expérience, ont reçu un enseignement qui connaissent les normes, les règlements de prévention des accidents. Ils ont été désignés par les responsables de l'usine pour effectuer le travail nécessaire.

1.5 Exigences du personnel

Respectez la loi en vigueur dans ce manuel pour la sécurité et la prévention des accidents. Le personnel responsable des installations doit assurer de la sécurité:

Seul le personnel qualifié peut intervenir sur l'opérateur de porte TSG.

- L'ensemble du personnel qui travaille sur l'opérateur de porte TSG doit connaître tous les avertissements et les mesures qui sont mentionnés dans la présente spécification pour l'installation, l'utilisation et le fonctionnement de l'opérateur de porte TSG. Le personnel non-qualifié est absolument interdit de travailler sur l'opérateur de porte TSG.

- Le personnel doit avoir les connaissances de premiers secours ainsi savoir où sont situés les locaux de services d'urgence.

1.6 Explication des symboles



AVERTISSEMENT:

Danger qui peut provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.



ATTENTION:

Danger qui peut provoquer des blessures légères. Ce symbole peut aussi prévenir de dommages matériels possibles.



INFO:

Conseils et autres informations utiles.

2 Prendre mesure

Remplacement de l'opérateur de porte ThyssenKrupp D6C par un **opérateur de porte TSG**  **Langer & Laumann Ing. Büro GmbH.**

3 Avantages

- Très économique avec un prix très avantageux.
- Remplacement facile et rapide d'une commande électronique et moteur défectueux contre un TSG de  **Langer & Laumann Ing. Büro GmbH.**
- **Peu** des pièces mécaniques nécessaires.
- Toutes les pièces nécessaires sont incluses dans un Kit pré à installer.
- Le remplacement se réaliser **très rapidement** et **facilement**.
- Le câblage électrique peut être réalisé par des installateurs peu expérimentés.
- Réglages des paramétrages **sans aucune terminal (Key-Pad)** nécessaire, tous les paramètres peuvent être facilement régler avec une molette dans l'appareil.
- Le **calibrage est très facile**.
- Les nombreux kits et les pièces détachées sont dispo en stock de  **Langer & Laumann Ing. Büro GmbH.**

4 Outillage nécessaire

Meuleuse
Perceuse
Forets à métaux 9, 11mm
Jeux des clés allen
Clés à fourche de 10, 13
Tournevis
Pince coupante

5 Instructions de montage

1. Lors de la réception du bon de livraison, vérifiez que tout est complet. En même temps, effectuez un premier contrôle visuel, si la livraison a des dommages.
2. Démontage (enlevé) l'ancien moteur d'entraînement et réducteur inclus. L'autre mécanique reste conservée.
3. Démontage du pignon de l'ancien moteur.
4. Démontage (enlève) l'ancienne électronique de commande.
5. Fixer le pignon sur l'entraînement du TSG.
6. Monter le TSG sur l'appareil de la porte, accrochez la courroie, connecter en utilisant la serrure de la courroie et serrer avec la station de serrage.
7. Arrêt à la porte fermée.
Par une erreur constructive des portes D6C, manque l'arrêt de porte pour la position "fermée". Le vantail de porte touche contre le cadre de porte et génère un bruit de fermeture ou il s'exécute sur un bouton. Ce bouton doit signaler à l'origine D6C la fonction électronique de la porte atteint à l'arrêt. Cette fonction est supprimée dans le kit D6C du TSG. Le bouton doit être remplacé par l'arrêt (butée) réglable fourni avec. Il doit être ajusté de sorte que la porte ne touche pas le cadre.
8. Démontez l'ancien sabre pour avoir suffisamment d'espace pour le nouveau sabre électrique.
9. Monter le nouveau sabre et le raccorder électriquement.
10. Calibrage électronique du TSG. Il faut noter, que tant dans la position ouvert et fermée, existe une d'arrêt (butée) fixe. Pour plus amples mise en service et le raccordement électrique est réalisé à ce point, voir notre mode d'emplois du TSG.



ATTENTION:

La tension d'alimentation du TSG est 230VAC! Cependant, la tension de service de l'entraînement origine de la porte D6C est 400VAC!
Le branchement de 400VAC à l'électronique du TSG donne à l'échec et à la destruction (HS) de l'électronique du TSG!



INFO:

Entrées X1 du TSG V4 peuvent être utilisé en commutateurs (+) plus ou (-) moins.

6 Réglage utilisateur de paramètre h

Tableau 1: paramètre- h

Pa-ramètre	Function	Valeur min.	Valeur par défaut	Valeur max.	Factor	Unité
hA	Seulement conformes avec option d'une carte supplémentaire (valable à partir version TSG V4). 00: Possibilité de déplacer la position intermédiaire et le Signal indication prêt (utilisé avec carte supplémentaire 4E / 4S relais ou 4E / 4S électronique) 01: Verrouillage ou l'entraînement de sabre (par exemple QKS9, utilisable avec carte et entraînement supplémentaire) 02: Verrous-magnétique (par exemple: KONE ADC, utilisé avec carte supplémentaire 4E / 4S relais) 03: Verrouillage avec NSG (par exemple : Koch, utilisable avec carte et entraînement supplémentaire) 04: ZS-fonctionnement (peut être utilisé avec carte supplémentaire 4E / 4S électronique) 05: Capteur externe, deux canaux (peut être utilisé avec carte supplémentaire 4E / 4S électronique)	00	00	18		
h7	Temps d'ouverture de l'entraînement TSG Sinus	00	50	80		[1/100 seconde]
hb	Temps d'fermeture de l'entraînement TSG Sinus	01	50	80		[1/100 seconde]
hC	Temps de retard entre l'ouverture d'entraînement et l'ouverture des portes	01	50	99		[1/100 seconde]

6.1 Description rapide

La carte supplémentaire du TSG peut contrôler et traiter jusqu'à deux entraînements supplémentaires et elle est reliée à la partie commande de la carte mère du TSG. Dans les paramètres de la carte mère du TSG, l'entraînement et le temps d'ouverture et de fermeture de la porte (hA) peuvent être réglés en activant la fonction (h7, hb), le temps d'ouverture (hC).

6.2 Activation de la fonction

La fonction pour utiliser la carte supplémentaire du TSG, doit être activée via le paramètre **hA** sur **01**.



INFO:

Pour plus d'informations sur le réglage des paramètres, voir également le mode d'emploi appareil TSG.

6.3 Temps de retard entre l'opérateur de porte et l'entraînement

Le temps d'ouverture et le temps de fermeture de l'entraînement TSG Sinus peuvent être réglés via les paramètres hb et h7. Les valeurs peuvent être modifiées par 1/100ème de seconde. La valeur par défaut peut être assumé à la fois par le début et la fin de l'entraînement pour un temps de 0,50 secondes. Mais cette valeur doit être contrôlée et doit être ajustée selon les conditions.



ATTENTION:

Les valeurs ne peuvent pas être supérieures le temps, qui est vraiment nécessaire pour rentrer et/ou sortir de l'entraînement. Sinon, il peut provoquer une défaillance de l'entraînement!!



INFO:

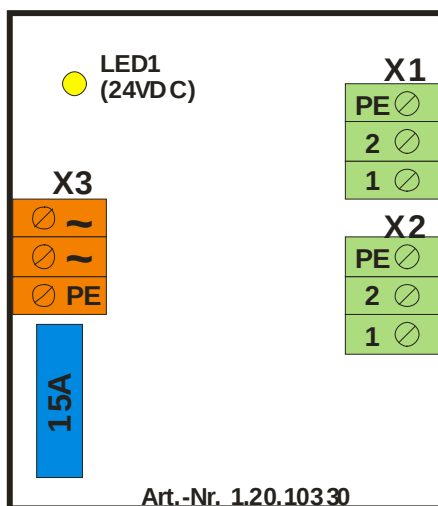
Si une valeur est modifiée et confirmée, la valeur est enregistrée de façon permanente, même après une panne de courant, la valeur modifiée est à nouveau disponible.

6.4 Temps de retard entre l'opérateur de porte et entraînement

Il n'est possible de régler, avec la commande Ouvrir, le contrôle de l'ascenseur avec l'opérateur de porte TSG, d'abord par l'entraînement du sabre, ensuite l'ouverture de la porte. Les paramètres hC peuvent être réglés. La valeur peut être modifiée par 1/100ème de seconde.

6.5 6.5 Caractéristiques techniques de l'électronique du TSG

6.5.1 Aperçu de carte d'extension entraînement du TSG



X1: Connexion entraînement 1

X2: Connexion entraînement 2

X3: Raccordement AC

LED 1: 24[VDC] o



6.5.2 Affectation des bornes de carte d'extension entraînement du TSG

Tableau 2: TSG carte supplémentaire X1 – Entraînement 1

X1 Entraînement 1 (3pôles, Fiche et Visser):		
1	Connexion 1	
2	Connexion 2	
PE	Terre	

Tableau 3: TSG carte supplémentaire X2 – Entraînement 2

X2 Entraînement 2 (3pôles, Fiche et Visser):		
1	Connexion 1	
2	Connexion 2	
PE	Terre	

Tableau 4: TSG carte supplémentaire X3 – Raccordement au réseau

X2 Entraînement 2 (3pôles, Fiche et Visser):		
~	Connexion 1	
~	Connexion 2	
PE	Terre	

7 Images



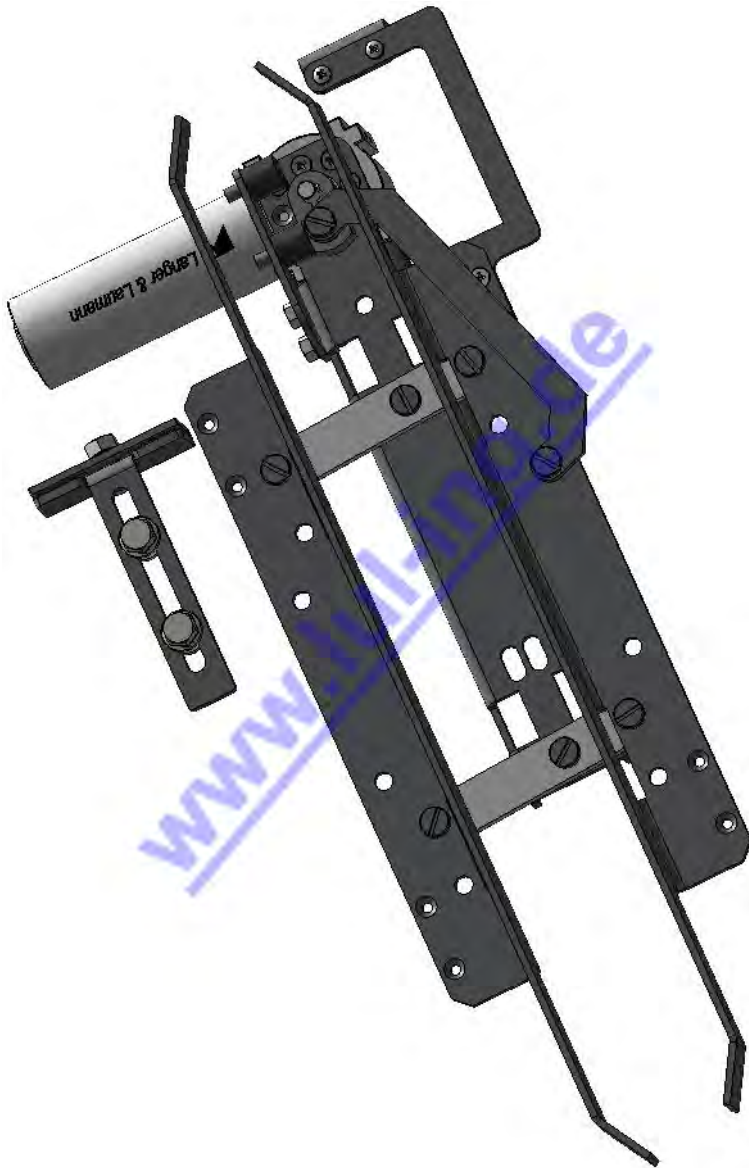
Img. 1: D6C avec escargot



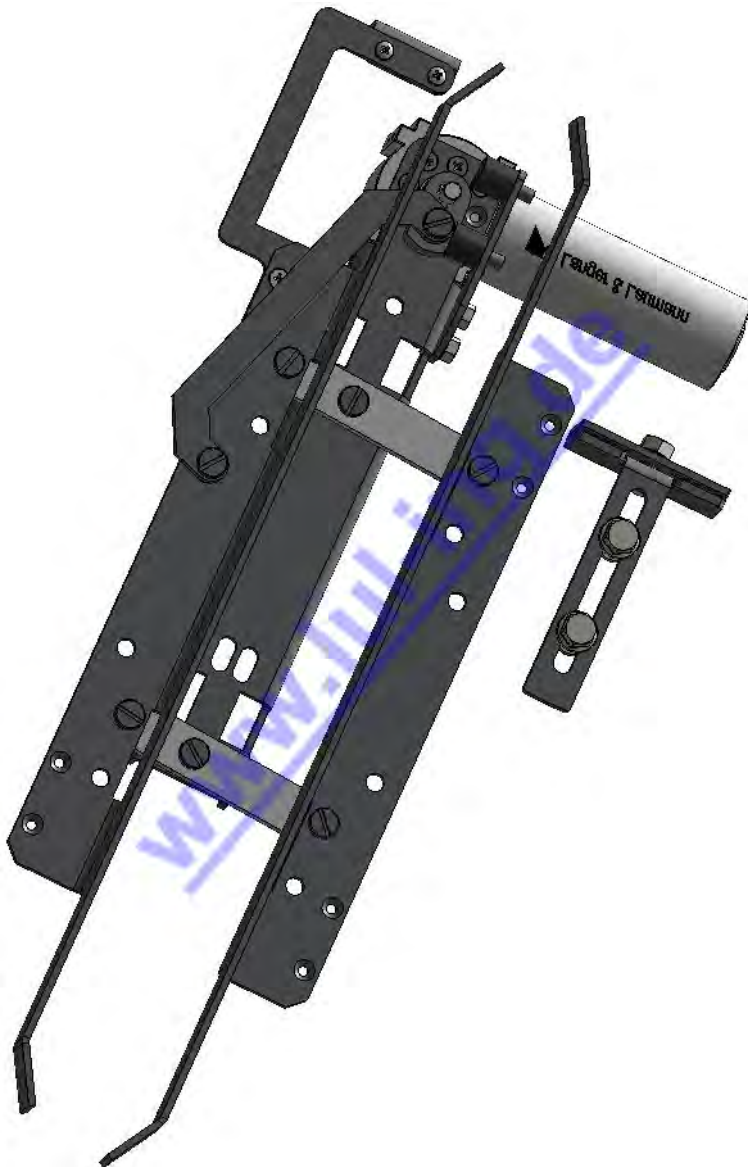
Img. 2: D6C avec Prisma



Img. 3: Arrêt par un boulon de 8mm



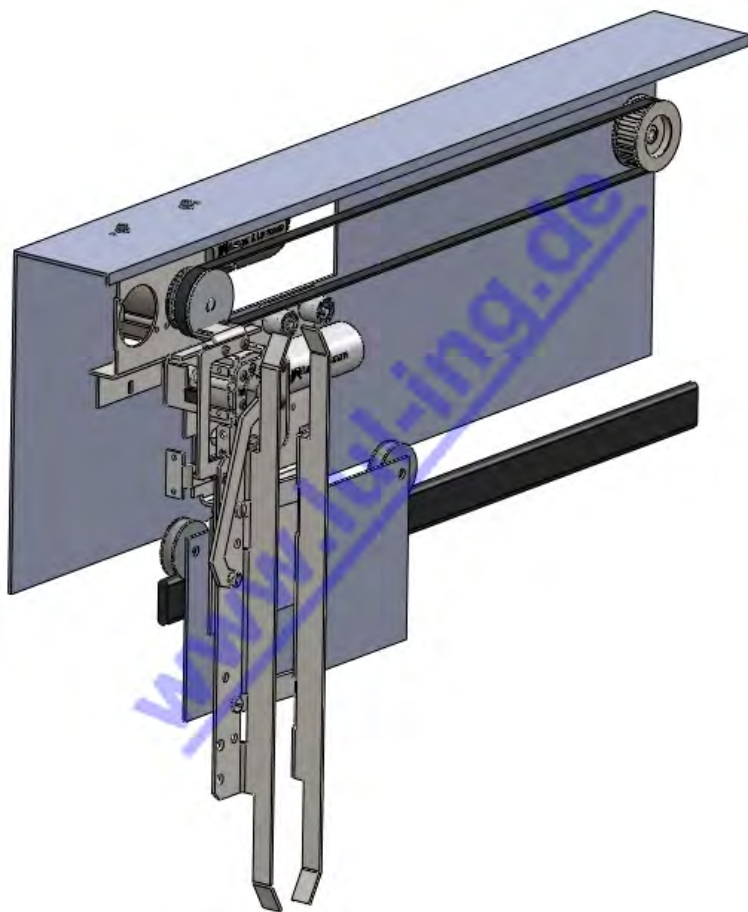
Img. 4: Inclus dans la livraison: Sabre avec entraînement sinus, la serrure de courroie (ici: p. porte ouverture gauche)



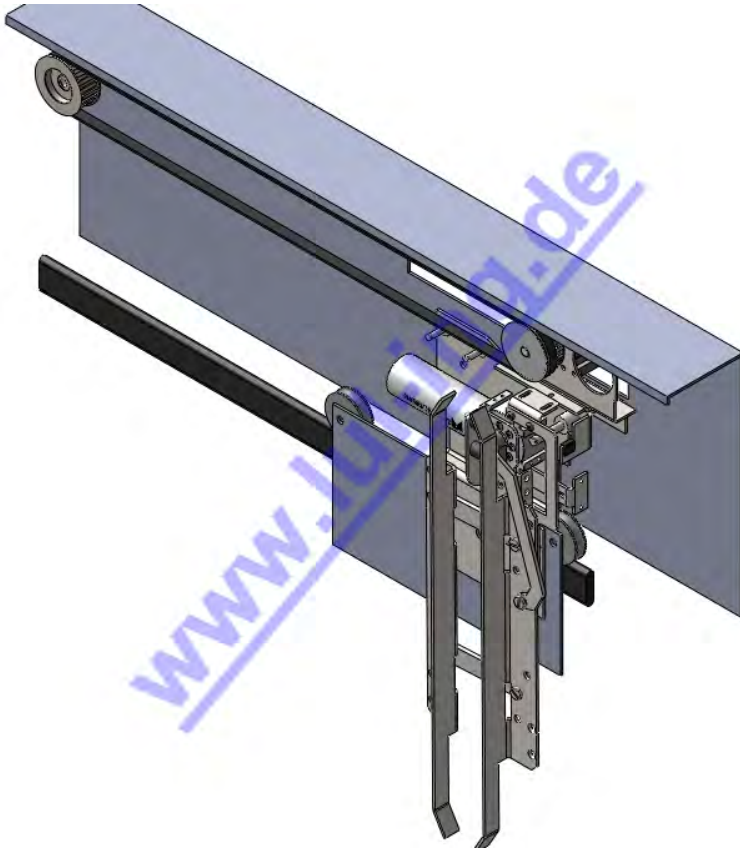
Img. 5: Inclus dans la livraison: Sabre avec entraînement sinus, la serrure de courroie (ici: p. porte ouverture droit)



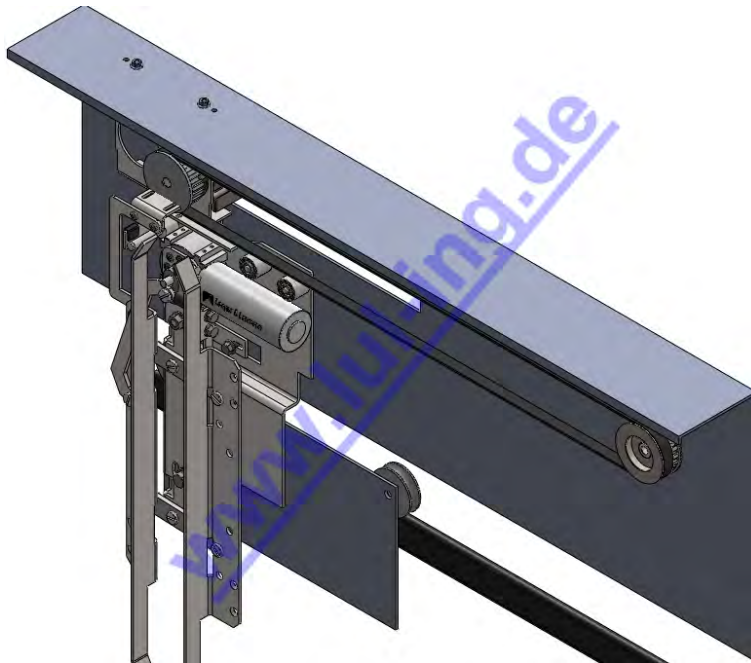
Img. 6: TSG après le montage dans le D6C (ici: p. porte ouverture gauche)



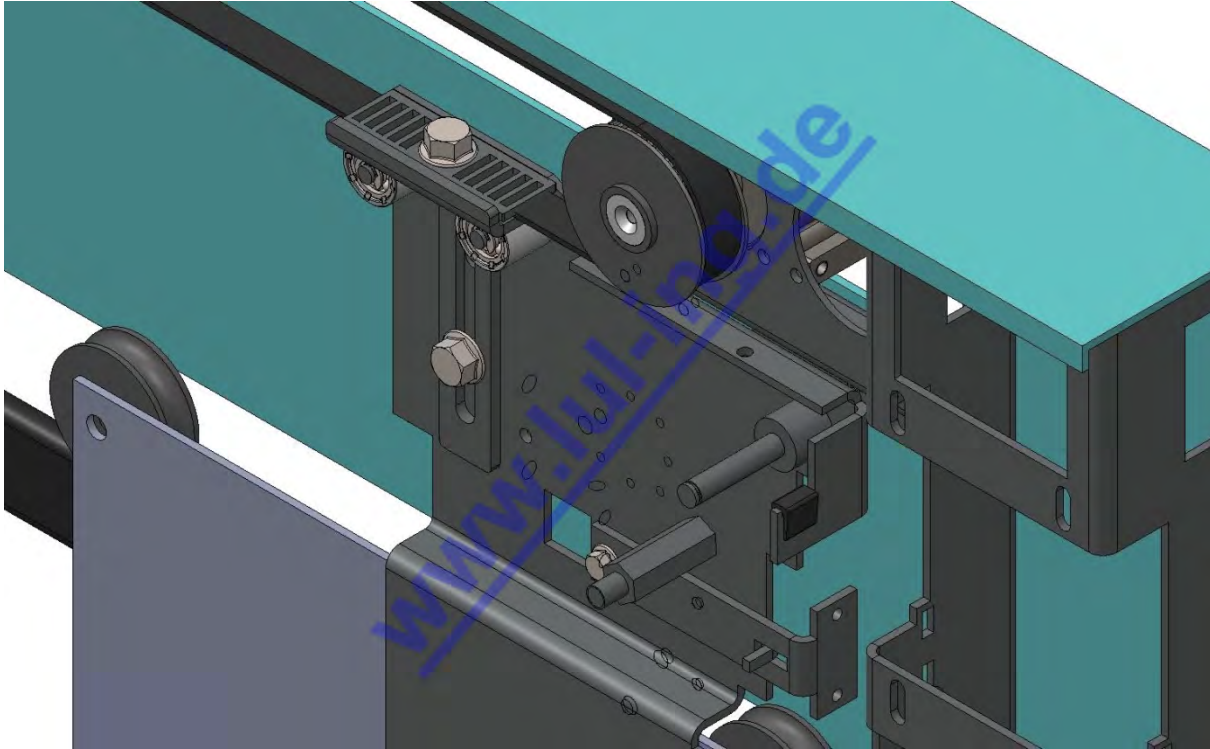
Img. 7: TSG après montage dans le D6C (ici: p. porte ouverture droit)



Img. 8: TSG après montage dans le D6C (ici: p. porte ouverture gauche)



Img. 9: TSG après montage dans le D6C (ici: p. porte ouverture droit)



Img. 10: TSG dans le D6C, Image sans sabre, avec nouveau serrure de courroie

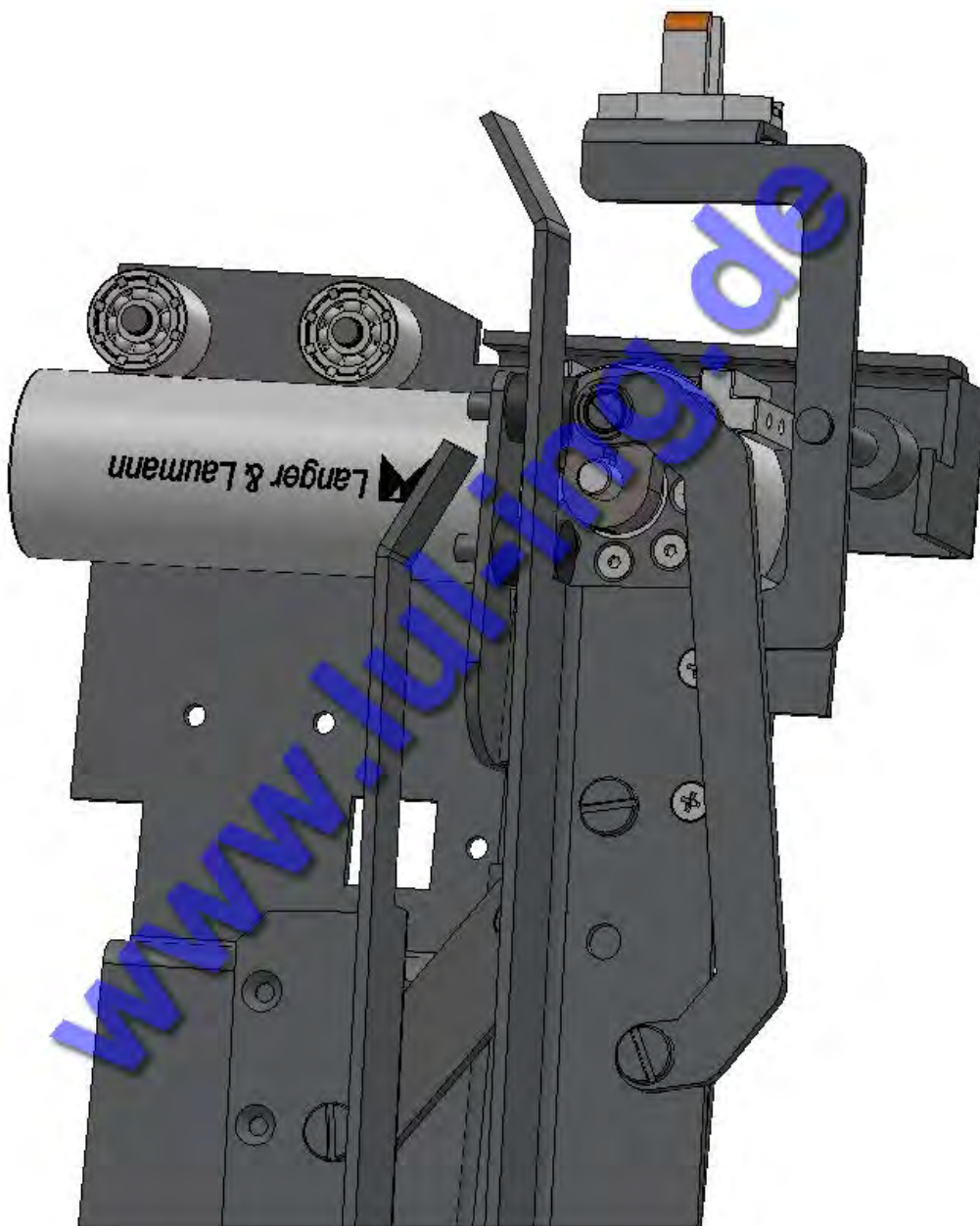


Abb. 11: TSG dans D6C, sabre avec support pour le contact de sécurité (escargot)

8 Contact

Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH
Wilmsberger Weg 8
48565 Steinfurt
Germany

Tel.: +49 (2552) 92 7 91 0

Web : www.lul-ing.de

Email: info@lul-ing.de